

*euntes* autem *Tyberym* venerunt ad carcerem, ubi

*Quirinum* regia stirpe procreatum mox ut ingressi sunt invenerunt. Cognita generositate tanti martyris *amplexatum osculantur*,

flent sui corporis dilanationem, tamen exultantes ut iusti a iusto spe celestis patrie. Qui timet Deum, facit bona. Propterea isti fecerunt bona beato Quirino, *dorsi eius foventes vulnera*, pedes suos in vinculis constrictos ceterorumque pedes lavantes, ablutionem ipsam sua super capita et super capita filiorum suorum fuderunt. *Sic incumbentes* ministerio, quia locupletes erant, de suis facultatibus sancto Quirino ceterisque martyribus *laute ministrabant*. Hoc facientes 8. diebus sanctum Quirinum *valefacere coguntur* et exire.

lavare ipsa aqua vel magis sacrificare seque suosque liberos operam dabant. *Sic incumbentes cum de suis facultatibus laute ministrarent, post 8. dies valefacere coguntur.*

in castra trans Tiberim intra carcerem invenerunt hominem nomine Quirinum, qui iam multa verbera pro nomine Christi perpressus fuerat et facultate sua nudatus. Ad quem venientes miserunt se ad pedes eius Marius et Martha, uxor eius, cum duobus filiis suis Audifax et Abacuc, ut oraret pro eis. Et ibi manserunt diebus octo et ceperunt de facultatibus suis ministrare beato Quirino et lavare pedes eorum, qui in vinculis erant constricti, et in capita sua vel filiorum suorum effundere.

Nach dem Gesagten hat also entweder G, P 2 als Hauptfaden benutzend, nur ab und an einzelne Wendungen aus M und P 1 entlehnt, oder aber P 2 beruht auf den Gesta, denen sie hier und da etwas aus M hinzufügte, oder schliesslich P 2 und G benutzten eine uns verloren gegangene Quelle, welche aus P 1 und M schöpfte.

Ganz ähnlich wie in der Leidensgeschichte zu P 1, M und P 2 gestaltet sich das Verhältniss von G zu F und P 2 in der